

14
15
DEC
2017



*Word image dynamics
in early modern
Japan*

LUUK VAN EWJK 画

Faculty of Asian and Middle Eastern Studies
The University of Cambridge
Rooms 8&9

Programme

14 December 2017

- 8.45-9.15 Registration
9.15-9.30 Greetings and introductory remarks

9.30-10.00	Haruo Shirane	Intermediality, Voice, and Motion in Text/Image: The Implications of <i>Dojoji engi</i> Painting Scroll and Picture-Telling.
10.00-10.30	Elena Follador	Gluten-free Literature: Visual Representations of Rice Cakes and Saké in the Seventeenth-century text <i>Shubeiron</i> .
10.30-11.00	Thomas Gaubatz	Illustrations in the Hachimonjiya Style: Spatializing Narrative in Early 18th-Century Comic Fiction.

Coffee break

11.30-12.00	Sato Yukiko	<i>Kusazōshi</i> as 'Visual Fiction'.
12.00-12.30	Tsuda Mayumi	The Role of Text and Image in <i>Kusazōshi</i> .
12.30-13.00	Laura Moretti	The Art of Repackaging. Rethinking Word and Image in Urokogataya's Picturebooks.

Lunch break (13.00-14.30)

Lunch is provided for the speakers

14.30-15.00	Ellis Tinios	The Construction of <i>Gōkan</i> .
15.00-15.30	Shimazaki Satoko	Voices, Sounds, and Silence: Performance and the Visual-Textual Spaces of <i>Gōkan</i> .
15.40-16.00	Matsuba Ryoko	The Sounds of Edo.

Coffee break

- 16.30-17.00 Q&A on the whole day
17.00-17.30 Wrap-up session led by Joshua Mostow



15 December 2017

9.00-9.30	Lawrence E. Marceau	Aesop Illustrated: Image and Text in Three Early-modern Japanese Translations of the <i>Fables</i> .
9.30-10.00	Linda H. Chance	Well-worn Words and Images: <i>Kosode</i> Robe Pattern Books as Literary Genre.
10.00-10.30	Maria Bugno	Mind the Gap: Differences between Text and Pictures in Edo-period <i>Shunpon</i> .
10.30-11.00	Jonathan Zwicker	Individuality in an Age of Reproduction: Notes on the Actor's Image in Nineteenth-Century Japan.

Coffee break

11.30-12.00	Kobayashi Fumiko	'Yo-kai Watch' in Tokugawa Japan.
12.00-12.30	Joshua S. Mostow	Teaching Narihira: <i>Ise monogatari</i> in <i>Manga</i> and Early-modern <i>Ehon</i> .
12.30-13.00	Aafke van Ewijk	How to Summarize? Biographies of Famous Warriors in Pictorial Digests.

Lunch break (13.00-14.30)

Lunch is provided for the speakers

- 14.30-14.45 Q&A on the whole morning
14.45-15.00 Wrap-up session led by Laura Moretti

- 15.00-17.30 Roundtable featuring Jan Baetens, Jaqueline Berndt, Adam Kern, Maria Nikolajeva, Sharalyn Orbaugh, Nicole Rousmaniere, and Timon Screech